

דגי מים מתוקים*

CLASSIS OSTEICHTHYES	מחלקת דגי הגרם
ORDO ANGUILLIFORMES	סדרת הצלופחאים
Fam. Anguillidae eels	משפחת הצלופחיים
Anguilla anguilla common eel, European eel	צלופח (אירופי)
ORDO CLUPEIFORMES	סדרת הסרדינאים
Fam. Clupeidae	משפחת הסרדיניים
Alosa fallax nilotica shad	אלוזה יאורית
ORDO OSTEIGLOSSIFORMES	סדרת הגרום-לשוניים
Fam. Osteoglossidae bony-tongues	משפחת הגרום-לשוניים
Arapaima	ארפימה
Osteoglossum	גרום-לשון
Osteoglossum bicirrhosum barbelled arapaima	גרום-לשון דו-כיני

* בכללם גם דגים, החיים במים מתוקים רק בתקופה אחת - רבייה או גדילה - של חייהם. המיון על-פי:

P.H. Greenwood, D.E. Rosen, S.H. Weitzman and G.S. Myers,
**PHYLETIC STUDIES OF TELEOSTEAN FISHES, WITH A PROVISIONAL
 CLASSIFICATION OF LIVING FORMS**, New York, 1966.

בתוך כל משפחה נסדרו השמות בסדר האלפבית הלאטיני.
 ** שמות דגי-מים מתוקים אושרו במליאת האקדמיה בישיבה קל"ח.
 חברי הוועדה, שהכינו פרק זה, היו האדונים ע' איתן, א"ל פאינס וי' רצהבי מטעם
 האקדמיה והאדונים א' בן-טוביה, מ' גורן, מ' דור, י' הלר, י"ל ורנר, ול' פילשון מטעם
 בעלי המקצוע. מזכירת הוועדה הייתה הגב' נ' רייך. עזרו לוועדה בהערותיהם בכתב
 האדונים ש' אירמאי, ע' אלון, י' בן-נון, ע' ברוש, מ' ולנשטיין, ב' חפר, ש' ייבין, י' כפכפי,
 א' לוריא, י' לנגר, ש' מלצר, ר' סיוון, י' רבי וא' שולוב.
 הודעה על כך באה ב"רשומות", ילקוט הפרסומים מס' מיום שבט תשמ"א.

343

דגי מים מתוקים

Fam. Pantodontidae
butterfly-fishes

משפחת הפנטודוניים

Pantodon buchholzi
butterfly-fish

פנטודון

ORDO MORMYRIFORMES

סדרת המורמיראים

Fam. Mormyridae
elephant-fishes

משפחת המורמיריים

Gnathonemus petersi
mormyrid

ורכוכן (קצוי)

Mormyrus

מורמיר

ORDO SALMONIFORMES

סדרת הסלמונאים

Fam. Salmonidae

משפחת הסלמוניים

Onchorhynchus

אלתית

Onchorhynchus garbuscha
humpback salmon

אלתית רבשתיית

Oncorhynchus kisutch
silver salmon

אלתית כסופה

Oncorhynchus nerka
red salmon

אלתית אדמה

Oncorhynchus tshawitscha
king salmon

אלתית גמלונית

Salmo gairdneri
rainbow trout

טרוטת עין-הקשת

Salmo hucho
hucho

סלמון הדנובה

Salmo salar
Atlantic salmon

סלמון לכיס

Salmo trutta
brown trout
טרוטה חומה

ORDO CYPRINIFORMES סדרת הקרפיונאים

Fam. Characidae
characins
משפחת התריתיים

Aphyocharax rubripinnis
תריתון סמוק-סנפיר

Charax
חרית [מ"ר: תריתים]

Copeina arnoldi
spraying characin
קופניית מתח

Copeina guttata
red-spotted copeina
קופניית טפית

Gymnocorymbus ternetzi
black tetra, blackamoor, petticoat-fish
טטרה שחרה

Hemigrammus ocellifer
beacon fish, head-and-tail-light fish
טטרה שכיבית

Hyphesobrycon flammeus
red tetra from Kio, flame tetra, flame fish
קנין שלהבי

Hyphesobrycon innesi
neon tetra
קנין נאוני

Hyphesobrycon roaceus
rosy tetra, black-flag tetra
קנין נרד

Hyphesobrycon serpae, H. calistus
קנין מפרשי

Pristella riddlei
x-ray fish, water goldfish
פריסטלה חרוצית [הן לשון זהב הן לשון כשיני המסור]

Fam. Cyprinidae משפחת הקרפיוניים

Abramis
bream
אברומה

<i>Acanthobrama lissneri</i>	לבנון ליסנר
<i>Acanthobrama telavivensis</i>	לבנון הירקון
<i>Barbus</i> (, <i>Pontius</i>) <i>conchonius</i> rosy barb, red barb	בינית ורד
<i>Barbus</i> (, <i>Pontius</i>) <i>longiceps</i>	בינית ארפת-ראש
<i>Barbus</i> (, <i>Pontius</i>) <i>nigrofasciatus</i> black ruby, nigger barb, purple-headed barb	בינית מסמיקה
<i>Barbus</i> (, <i>Pontius</i>) <i>oligolepis</i> island barb, checkered barb, iridescent barb	בינית השחמט
<i>Barbus</i> (, <i>Pontius</i>) <i>tetrazona</i> , B. (,P.) <i>sumatranus</i> Sumatra barb	בינית ארבע-פס
<i>Barbus</i> (, <i>Pontius</i>) <i>titteya</i> cherry barb	בינית דבדבנית
<i>Brachydanio alboloneatus</i> pearl danio	פסוסית הצדף
<i>Brachydanio nigrofasciatus</i> , B. "analipunctatus" spotted danio, dwarf danio	פסוסית נקדה
<i>Brachydanio rerio</i> zebra danio, zebra fish	פסוסית הזברה
<i>Capoeta damascina</i>	חפף (ישראלי)
<i>Carassius auratus</i> goldfish	קרס זהב, "דג זהב"
<i>Carassius carassius</i> crucian carp	קרס מצוי
<i>Cyprinus carpio</i> common carp	קרפיון מצוי
gold carp	קרפיון זהב

leather carp	קרפיון חלק
mirror carp	קרפיון הראי
Danio devario	דניו דוריו
Danio malabaricus	דניו מלכרי
Garra rufa	עגלסת הירדן
Hemigrammocapoeta nana (, Tylognathus steinitziorum)	יבלסת
Leuciscus chub	לבקית
Leuciscus rutilus roach	לבקית סמוקת-עין
Mirogrex terraesanctae	לבנון מצוי
Mirogrex terraesancta hulensis	לבנון החולה
Mirogrex terraesanctae terraesanctae	לבנון הכנרת
Phoxinus phoxinus minnow	צדפנון
Pseudophoxinus (, Phoxinellus) kervillei	לבנונית הגליל
Pseudophoxinus zeregi	לבנונית הגולן
Rasbora heteromorpha harlequin fish, (red) rasbora	רסבורה חצויה
Tanichthys albonubes white cloud (, mountain minnow)	ססגון
Tinca tinca tench	טנקא
Tor (, Barbus) canis barbel	בינית גדולת קשקשים (, בינית קשרי)

Fam. Cobitidae	משפחת הכינוניים
Acanthophtalmus semicinctus half-banded coolie loach	רב-בין האקפים
Cobitis taenia spined loach, spotted weatherfish	קרצוף ברד [ע"פ התרגום לאיוב ב,ח]
Misgurnus anguillicaudatus Japanese weatherfish	חזאי יפני
Misgurnus fossili weatherfish	חזאי אירופי
Noemacheilus loach	כינון
Noemacheilus insignis tortonesei	כינון טורטונזה
Noemacheilus panthera	כינון נמרי
Noemacheilus tigris	כינון טיגריסי
ORDO SILURIFORMES catfishes	סדרת השפמנונאים
Fam. Bagridae	משפחת הכגרוסיים
Bagrus	כגרוס
Fam. Siluridae	משפחת הסילוריים
Kryptopterus bicirrhus glass catfish	אנגוג
Silurus glanis European catfish	סילור אירופי
Fam. Clariidae	משפחת השפמנוניים
Clarias lazera clariid catfish	שפמנון מצוי

Fam. Malapteruridae electric catfishes	משפחת שפמנוני-החשמל
Malapterurus electricus electric catfish	שפמנון-החשמל
Fam. Doradidae talking catfishes	משפחת הדורקסיים
Acanthodoras spinosissimus thorny catfish	דורקס קוצני [בלי ניקוד ייכתב: דוראס]
Fam. Callichthyidae mailed catfishes	משפחת הקורקסיים
Callichthys callichthys armoured catfish	קורקס חלק [ירו' שבת יז: קוריאס = עור]
Corydoras paleatus peppered corydoras	קורקס כרד
Fam. Loricariidae	משפחת השרקניים
Loricaria	שרקן
ORDO ATHERINIFORMES	סדרת האדרונאיים
Fam. Cyprinodontidae egg-laying topminnows	משפחת הנאיתיים
Aphanius dispar	נאית המלחות
Aphanius fasciatus	נאית הפסים
Aphanius mento	נאית כחלה
Aphanius mento mento	נאית כחלה עינונית
Aphanius mento striptus	נאית כחלה פסוסה
Aphyosemion australe lyretail	דגליל יחוכי

349

דגי מים מתוקים

Aphysemion bivittatum
red lyretail

דגליל דו-פס

Aplocheilus blockii
green panchax

יטרוף ירקרק

Aplocheilus panchax
blue panchax

יטרוף כחל

Cyprinodon

ציפרינודון

Epiplatys chaperi
fire-mouth epiplatys, barred panchax

יטרוף אזור

Oryzias latipes
Japanese medaka ricefish

אֶרְזִיית יפנית

Rivulus cylindraceus
Cuban rivulus

נחלון קובני

Fam. Goodeidae

משפחת הגודאטיים

Goodea
goodeid

גודאה

Neotoca
neotoca

נאוטוקה

Fam. Poeciliidae
viviparous topminnows

משפחת הגמבוזיים

Gambusia affinis

גמבוזיה

Heterandria formosa
Rachow's live-bearer, mosquito fish, dwarf top minnow

קטנון

Lebistes reticulatus
guppy, millinos fish, rainbow fish

גפי

Mollienesia latipinna
sail-fin molly

מולי סנפירן

Mollienesia sphenops molly	מולי חד-ראש
Mollienesia velifera sail-fin molly	מולי מפרשן
Poecilia	גונונית
Xiphophorus helleri swordtail	סיפן
Xiphophorus maculatus, Platypoecilus maculatus platy moonfish	פלטי הכתמים
Xiphophorus variatus, Platypoecilus variatus variegated platy	פלטי מגון
Fam. Atherinidae silversides, sand smelts, whitebaits	משפחת האדרוניים
Melanotaenia rainbowfish	קשתית
Fam. Centrarchidae sunfishes and basses	משפחת החמנוניים
Centrarchus macropterus peacock-eyed bass	חמנון עיוני
Elassoma evergladei dwarf sunfish, pigmy sunfish	חמנית גמדית
Elassoma zonatum banded pigmy sunfish, banded dwarf sunfish	חמנית אזורה
Fam. Percidae true perches, darters	משפחת הפרקתיים
Boleosoma nigrum	פרקית שחרה
Perca fluviatilis perch	פרקה

Fam. Toxotidae archerfishes	משפחת הצלפיים
Toxotes jaculator	צלף
Fam. Cichlidae cichlids	משפחת האמנוניים
Cichlasoma meeki firemouth (cichlid)	קיכלית אדמת-גחון
Cichlasoma nigrofasciatum zebra cichlid, convict cichlid	קיכלית הפסים
Cichlasoma severum banded cichlid, deacon	קיכלית אזורקה
Haplochromis flavijosephi	אמנונית יוסף
Haplochromis multicolor, H. strigigena	אמנונית ססגונית
Pterophyllum eimekei lesser angelfish	מלאכי קט
Pterophyllum scalare scalare, angelfish	מלאכי רביב
Sarotherodon (, Tilapia) aurea St. Peter's fish	אמנון הירדן
Sarotherodon (, Tilapia) galilaea St. Peter's fish	אמנון הגליל
Sarotherodon (, Tilapia) nilotica Nile mouth-breeder	אמנון היאור
Symphysodom discus discus, pompadour fish	דסקית
Tilapia zillii	אמנון מצוי
Tristramella sacra	טברנון לסתני

Tristramella simonis intermedia	טברנון סימון חולתי
Tristramella simonis simonis	טברנון סימון כנרתי
Fam. Mugilidae gray mullets	משפחת הקיפוניים
Chelon labrosus (, Mugil chelo)	קיפון כילון
Crenimugil crenilabis	קיפון מגבשש
Liza aurata (, Mugil auratus)	קיפון זהב
Liza carinata (, Mugil carinatus)	קיפון קריני
Liza ramada (, Mugil capito)	קיפון טקר
Liza saliens (, Mugil saliens)	קיפון חרוץ
Liza subviridis (, Mugil subviridis)	קיפון כרתי
Mugil cephalus	קיפון בורי
Oedalechilus labeo (, Mugil labeo)	קיפון שפתני
Plicomugil labiosus	קיפון קפלולי
Valimugil seheli	קיפון סהלי
Fam. Anabantidae labyrinth fishes	משפחת האנקסיים
Anabas scandens, Anabas testudineus climbing perch, climbing fish	אנקס
Betta splendens Siamese fighting fish	קרננון הדור
Colisa lalia dwarf gourami	לליה
Helastoma temmincki kissing gourani	גורמי נשקן

Macropodus opercularis
paradisefish

עֲדִינוֹן

Osphronemus goramy
gourami

גִּוֶרָמִי עִינִי

Trichogaster leeri
pearl gourami, mosaic gourami

גִּדִּילָן הַפִּנִּינִים

Trichogaster trichopterus
three-spot gourami

גִּדִּילָן הַכֶּתֶּמִּים

ORDO CHANNIFORMES

סדרת הראש־נחשאים

Fam. Channidae (, Ophi(o)cephalidae)
snake-heads

משפחת הראש־נחשיים

Ophicephalus asiatica, *Channa asiaticus*
snake-head

ראש־נחש

Fam. Blenniidae

משפחת הקַרְנוּנִיִּים

Salaria (, *Blenius*) *fluviatilis*

קַרְנוֹן הַנְּהָרוֹת

Fam. Gobiidae

משפחת הקַרְנוּנִיִּים

Periopthalmus barbarus
mud skipper

יבֶשֶׁתֶן הַמִּנְגְרוֹכִים

ORDO TETRAODONTIFORMES

סדרת הנפוחיתאים

Fam. Tetraodontidae
globe-fishes, puffer-fishes, swell-fishes

משפחת הנפוחיתיים

Tetraodon fluviatilis
green puffer-fish, blow fish

פֶּהֶקֶן אֶסְיִנִּי

Tetraodon fahaka

פֶּהֶקֶן הַיָּאוֹר